



Instrucciones de uso

Audífono digital a medida

IIC

CIC

ITC

ITE

MIH (Micrófono en Hélix)





Las designaciones de los tipos de audífono para los modelos incluidos en esta guía del usuario son: **DA312r**, FCC ID:

X26DA312r, IC: 6941C-DA312r; **DA13r** , FCC ID: X26DA13r, IC: 6941C-DA13r; **DA312i** , FCC ID: X26DA312i, IC: 6941C-DA312i; y **DA13i** , FCC ID: X26DA13i, IC: 6941C-DA13i. Consulte en las páginas 4, 5 y 6 la lista de modelos correspondientes a estos tipos.

Declaración :

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las normas FCC e ICES-003.

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) el dispositivo no puede causar interferencias nocivas y (2) el dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida incluyendo las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Nota : Este equipo ha sido probado y ha demostrado cumplir con las limitaciones de un dispositivo digital de Clase B, según lo indica la sección 15 de las normas de la FCC y la ICES-003 de las normas IC. Estas limitaciones están diseñadas para proporcionar protección razonable frente a la interferencia dañina de una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía en forma de radiofrecuencia, y si no se instala según las especificaciones puede causar interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. No obstante, no se garantiza que puedan ocurrir interferencias en una instalación concreta. Si el equipo causa interferencias con la recepción de emisiones de radio o televisión (algo que se puede averiguar fácilmente encendiendo y apagando el equipo), se recomienda al usuario que pruebe a corregir la interferencia llevando a cabo una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumente la distancia entre el equipo y el auricular.
- Conecte el equipo a una salida de un circuito diferente a la que esté conectada el auricular.
- Consulte al distribuidor o un técnico de radio/TV.



Los cambios o modificaciones pueden invalidar la autorización del usuario para utilizar el equipo.

Uso previsto

Los audífonos de conducción aérea genéricos son dispositivos portátiles que amplifican el sonido con el fin de compensar déficits auditivos. El principio de funcionamiento esencial de los audífonos es recibir, amplificar y transferir el sonido al tímpano de una persona con pérdida auditiva.

Restricciones específicas:

Los productos cumplen la normativa siguiente:

- En la UE: el dispositivo cumple los requisitos esenciales recogidos en el Anexo I de la Directiva del Consejo 93/42/CEE sobre productos sanitarios, así como los requisitos esenciales y otras disposiciones fundamentales de la Directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo sobre equipos radio-eléctricos y equipos terminales de telecomunicación.
- La declaración de conformidad puede consultarse en www.beltone-hearing.com
- En Estados Unidos: FCC CFR 47 apartado 15, subapartado C.
- Es posible que existan otros requisitos aplicables de acuerdo a la legislación vigente en países que no son de la UE ni EE UU. Consulte los requisitos locales en dichas áreas.
- En Canadá: estos audífonos están certificados según las normas de IC.
- Cumple con las leyes japonesas de radio y telecomunicaciones. Este dispositivo es conforme con la Ley de Radio japonesa (電波法) y de Telecomunicaciones (電気通信事業法) Este dispositivo **no** debe ser modificado (de lo contrario el número de designación quedará anulado).
- Patentes
US 7,593,537 US 8,00,849



Los modelos de audífonos con Micrófono-en-Hélix (MIH-S) con baterías de tamaño 10A están disponibles en las variantes siguientes:

LND17MIH-S UP, LND17MIH-S HP, LND17MIH-S MP, LND17MIH-S LP, LND9MIH-S UP, LND9MIH-S HP, LND9MIH-S MP, LND9MIH-S LP, LND6MIH-S UP, LND6MIH-S HP, LND6MIH-S MP, LND6MIH-S LP

Los modelos de audífono de Micrófono-en-Hélix (MIH) con baterías de tamaño 312 (incluido el tipo DA312r con ID FCC X26DA312r, número IC 6941C-DA312r, modelos designados con una “W”) y baterías de tamaño **13** (incluido el tipo DA13r con ID FCC X26DA13r, número IC 6941C-DA13r, modelos designados por una “W”) están disponibles en las variantes siguientes:

LND17MIH-W UP, LND17MIH-W HP, LND17MIH-W MP, LND17MIH-W LP, LND17MIH UP, LND17MIH HP, LND17MIH MP, LND17MIH LP, LND9MIH-W UP, LND9MIH-W HP, LND9MIH-W MP, LND9MIH-W LP, LND-9MIH UP, LND9MIH HP, LND9MIH MP, LND9MIH LP, LND6MIH-W UP, LND6MIH-W HP, LND6MIH-W MP, LND6MIH-W LP, LND6MIH UP, LND6MIH HP, LND6MIH MP, LND6MIH LP

Los audífonos de tipo Invisible-en-el-Canal (IIC) y Completamente-en-el-Canal (CIC) con batería de tamaño 10A están disponibles en las variantes siguientes:

LND17IIC, LND9IIC, LND6IIC, LND17CIC UP, LND17CIC HP, LND17CIC MP, LND17CIC LP, LND9CIC UP, LND9CIC HP, LND9CIC MP, LND9CIC LP, LND6CIC UP, LND6CIC HP, LND6CIC MP, LND6CIC LP, AY4CIC UP, AY4CIC HP, AY4CIC MP, AY4CIC LP, AY3CIC UP, AY3CIC HP, AY3CIC MP, AY3CIC LP, AY2CIC UP, AY2CIC HP, AY2CIC MP, AY2CIC LP.



Los modelos de audífono En-el-Canal (ITC) con baterías de tamaño 312 (incluido el tipo **DA312i** con ID FCC X26DA312i, número IC 6941C-DA312i, modelos designados por una "W") y los audífonos En-el-Canal (ITC) (incluido el tipo **DA13i** con ID FCC X26DA13i, número IC 6941C-DA13i, modelos designados por una "W") con batería de tamaño 13, están disponibles en las variantes siguientes::

LND17ITC-DW UP, LND17ITC-DW HP, LND17ITC-DW MP, LND17ITC-DW LP, LND17ITC-D UP, LND17ITC-D HP, LND17ITC-D MP, LND17ITC-D LP, LND17ITC-W UP, LND17ITC-W HP, LND17ITC-W MP, LND17ITC-W LP, LND17ITC UP, LND17ITC HP, LND17ITC MP, LND17ITC LP, LND9ITC-DW UP, LND9ITC-DW HP, LND9ITC-DW MP, LND9ITC-DW LP, LND9ITC-D UP, LND9ITC-D HP, LND9ITC-D MP, LND9ITC-D LP, LND9ITC-W UP, LND9ITC-W HP, LND9ITC-W MP, LND9ITC-W LP, LND9ITC UP, LND9ITC HP, LND9ITC MP, LND9ITC LP, LND6ITC-DW UP, LND6ITC-DW HP, LND6ITC-DW MP, LND6ITC-DW LP, LND6ITC-D UP, LND6ITC-D HP, LND6ITC-D MP, LND6ITC-D LP, LND6ITC-W UP, LND6ITC-W HP, LND6ITC-W MP, LND6ITC-W LP, LND6ITC UP, LND6ITC HP, LND6ITC MP, LND6ITC LP.

AY4ITC-DW UP, AY4ITC-DW HP, AY4ITC-DW MP, AY4ITC-DW LP, AY4ITC-D UP, AY4ITC-D HP, AY4ITC-D MP, AY4ITC-D LP, AY4ITC-W UP, AY4ITC-W HP, AY4ITC-W MP, AY4ITC-W LP, AY4ITC UP, AY4ITC HP, AY4ITC MP, AY4ITC LP, AY3ITC-DW UP, AY3ITC-DW HP, AY3ITC-DW MP, AY3ITC-DW LP, AY3ITC-D UP, AY3ITC-D HP, AY3ITC-D MP, AY3ITC-D LP, AY3ITC-W UP, AY3ITC-W HP, AY3ITC-W MP, AY3ITC-W LP, AY3ITC UP, AY3ITC HP, AY3ITC MP, AY3ITC LP, AY2ITC-DW UP, AY2ITC-DW HP, AY2ITC-DW MP, AY2ITC-DW LP, AY2ITC-D UP, AY2ITC-D HP, AY2ITC-D MP, AY2ITC-D LP, AY2ITC-W UP, AY2ITC-W HP, AY2ITC-W MP, AY2ITC-W LP, AY2ITC UP, AY2ITC HP, AY2ITC MP, AY2ITC LP.

Los modelos de audífono En-el-Oído (ITE) con baterías de tamaño 13 (incluido el tipo DA13i con ID FCC X26DA13i, número IC 6941C-DA13i, modelos designados por una “W”) y los audífonos en-el-oido (ITE) (incluido el tipo DA312i con ID FCC X26DA312i, número IC 6941C-DA312i, modelos designados por una “W”) con batería de tamaño 312, están disponibles en las variantes siguientes:

LND17ITE-DW UP, LND17ITE-DW HP, LND17ITE-DW MP, LND17ITE-D UP, LND17ITE-D HP, LND17ITE-D MP, LND17ITE-W UP, LND17ITE-W HP, LND17ITE-W MP, LND17ITE UP, LND17ITE HP, LND17ITE MP, LND9ITE-DW UP, LND9ITE-DW HP, LND9ITE-DW MP, LND9ITE-D UP, LND9ITE-D HP, LND9ITE-D MP, LND9ITE-W UP, LND9ITE-W HP, LND9ITE-W MP, LND9ITE UP, LND9ITE HP, LND9ITE MP, LND6ITE-DW UP, LND6ITE-DW HP, LND6ITE-DW MP, LND6ITE-D UP, LND6ITE-D HP, LND6ITE-D MP, LND6ITE-W UP, LND6ITE-W HP, LND6ITE-W MP, LND6ITE UP, LND6ITE HP, LND6ITE MP.

AY4ITE-DW UP, AY4ITE-DW HP, AY4ITE-DW MP, AY4ITE-D UP, AY4ITE-D HP, AY4ITE-D MP, AY4ITE-W UP, AY4ITE-W HP, AY4ITE-W MP, AY4ITE UP, AY4ITE HP, AY4ITE MP, AY3ITE-DW UP, AY3ITE-DW HP, AY3ITE-DW MP, AY3ITE-D UP, AY3ITE-D HP, AY3ITE-D MP, AY3ITE-W UP, AY3ITE-W HP, AY3ITE-W MP, AY3ITE UP, AY3ITE HP, AY3ITE MP, AY2ITE-DW UP, AY2ITE-DW HP, AY2ITE-DW MP, AY2ITE-D UP, AY2ITE-D HP, AY2ITE-D MP, AY2ITE-W UP, AY2ITE-W HP, AY2ITE-W MP, AY2ITE UP, AY2ITE HP, AY2ITE MP



Un nuevo audífono Beltone

Le agradecemos la compra de su nuevo audífono Beltone.

Es un paso importante en su camino por mejorar su calidad auditiva.

Hemos empleado toda nuestra experiencia en el campo de los audífonos a fin de ayudarle en su comunicación diaria para que disfrute de una vida social plena y, sobre todo, para que sea capaz de escuchar con claridad el mundo que le rodea.

Su audífono es un dispositivo personalizado con componentes electrónicos de Beltone. Su audioprotesista lo ha adaptado a sus necesidades concretas. Ahora, con un poco de práctica y paciencia, se familiarizará con él.

En esta breve guía le ayudaremos a que conozca mejor su audífono recién adquirido. Léala atentamente y siga sus instrucciones.

Desde estas líneas le deseamos todo lo mejor y esperamos sinceramente que disfrute de su nuevo audífono.

Beltone

La guía y su audífono

En esta guía encontrará instrucciones sobre el modo de llevar y utilizar su nuevo audífono. Encontrará instrucciones sobre su control y manejo diario. Además, le daremos algunos consejos prácticos para que logre una mejor audición.



Contenido

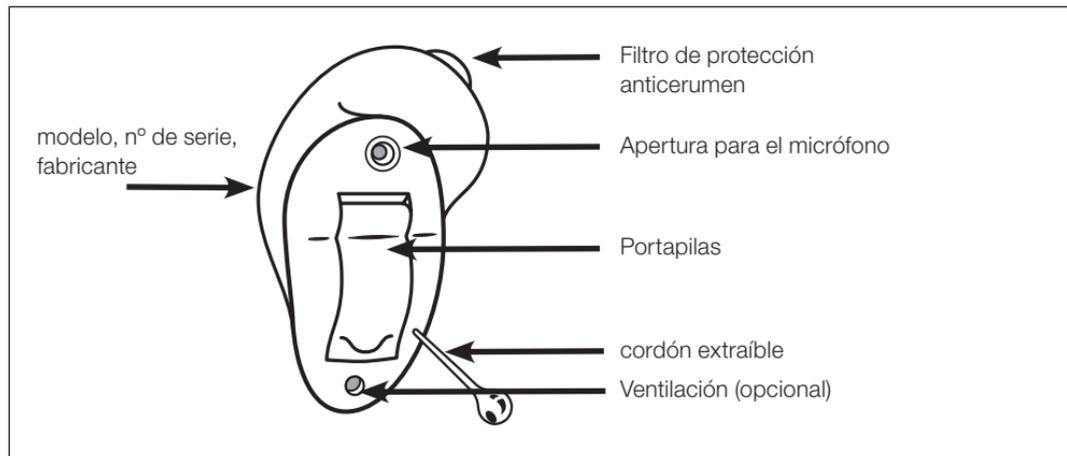
Declaración.....	2	Cómo utilizar el teléfono.....	27
Uso previsto.....	3	Auto Phone - opcional (no para IIC a medida)..	28
Restricciones específicas:	3	Uso de audífonos Beltone con aplicacion es para smartphone.....	30
Un nuevo audífono Beltone.....	7	Uso de audífonos Beltone con iPhone®, iPad®, y iPod touch®	
La guía y su audífono	7	BELTONE LEGEND.....	31
Contenido	8	Teléfonos móviles.....	31
Su audífono.....	10	Modo de vuelo	32
Encendido y apagado	16	Mantenimiento y cuidado.....	33
Encendido retardado	16	Limpieza diaria.....	34
Cómo cambiar las pilas	17	Limpieza del canal de ventilación.....	34
Inserción y extracción de su audífono a medida .	19	Filtros anticerumen	35
Inserción y extracción de su audífono a medida (dispositivos con micrófono en hélix - MIH)	20	Cómo guardar su audífono	36
Reconocimiento del audífono izquierdo y derecho.....	21	Audífonos Beltone – con Tinnitus Breaker Pro...37	
Ajuste del volumen - opcional.....	22	Advertencias sobre la utilización del generador de sonido.....	37
Botón de selección de programa (opcional).....	23	Aviso importante para los usuarios	37
Sistema de micrófono dual - opcional.....	25	Instrucciones de uso del módulo Tinnitus Sound Generator	38
Programa de inducción (telecoil).....	25		
Oír mediante un sistema de inducción magnética	26		

Uso del TSG con aplicaciones para smartphones.....	40
Conceptos científicos del dispositivo	40
Especificaciones técnicas.....	41
PRECAUCIÓN - Generador de sonido tinnitus	42
PRECAUCIÓN - Generador de sonido tinnitus	42
Advertencia sobre el TSG para audioprotesistas	43
Precauciones generales.....	44
Advertencias generales.....	45
Información de advertencia sobre las pilas	47
Advertencia para el vendedor de audífonos (sólo EE.UU.)	48
Aviso importante para usuarios potencial es de audífonos (sólo EE.UU.)	48
Niños con pérdida auditiva (sólo EE.UU.)	49
Ocho pasos para una mejor audición	50
Información sobre test de temperatura, transporte y almacenamiento	53
Datos técnicos	53

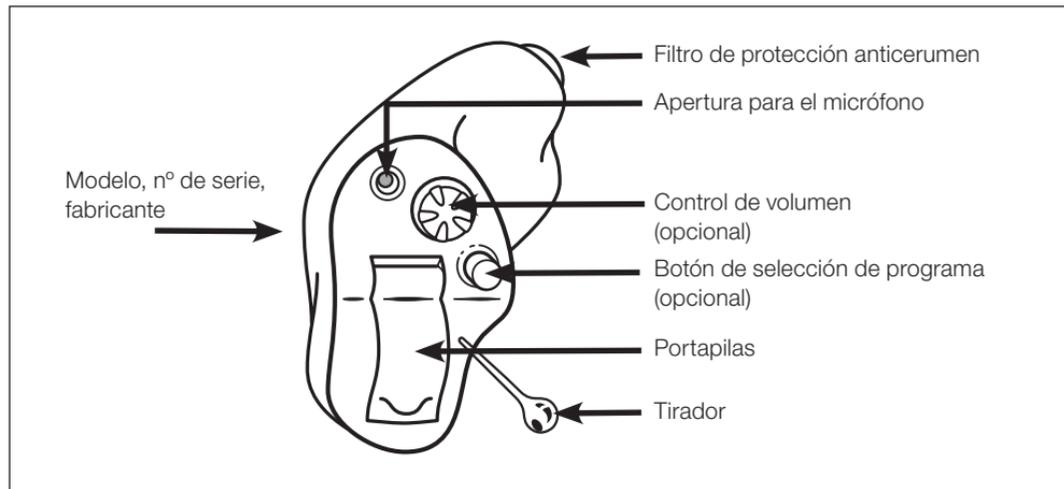
Guía para solucionar problemas	54
Su modelo seleccionado	56
Garantía internacional, mantenimiento y reparaciones	61

Su audífono

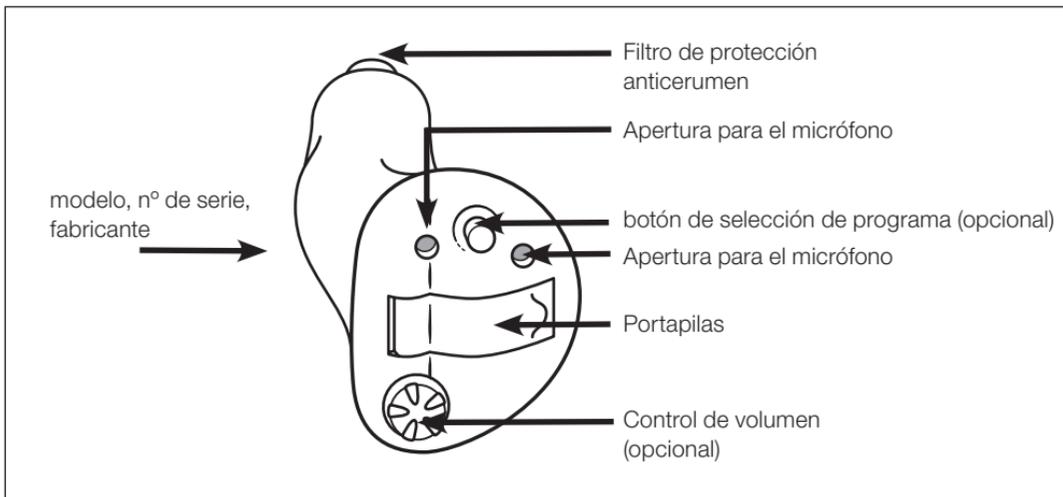
(Por favor, vea las páginas 56-59 para ver el modelo seleccionado)



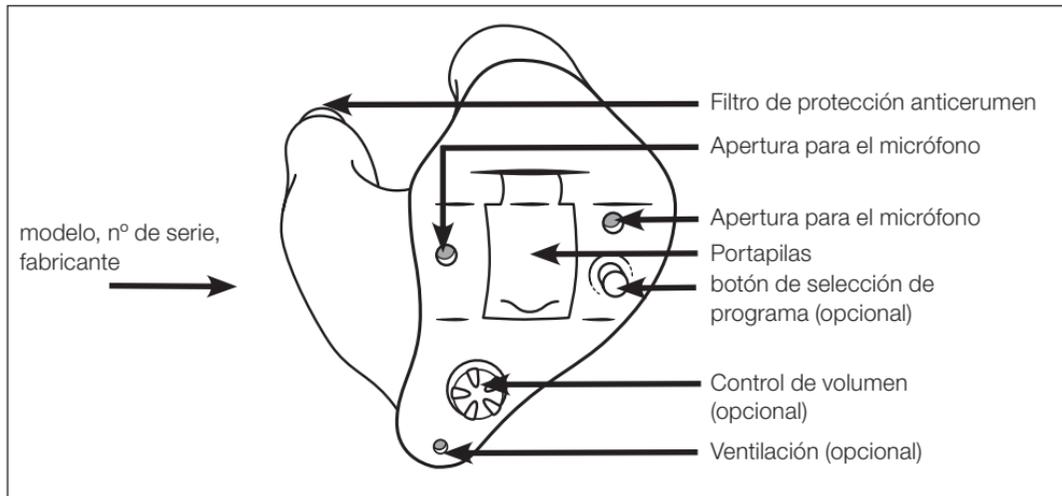
Audífono CIC/IIC



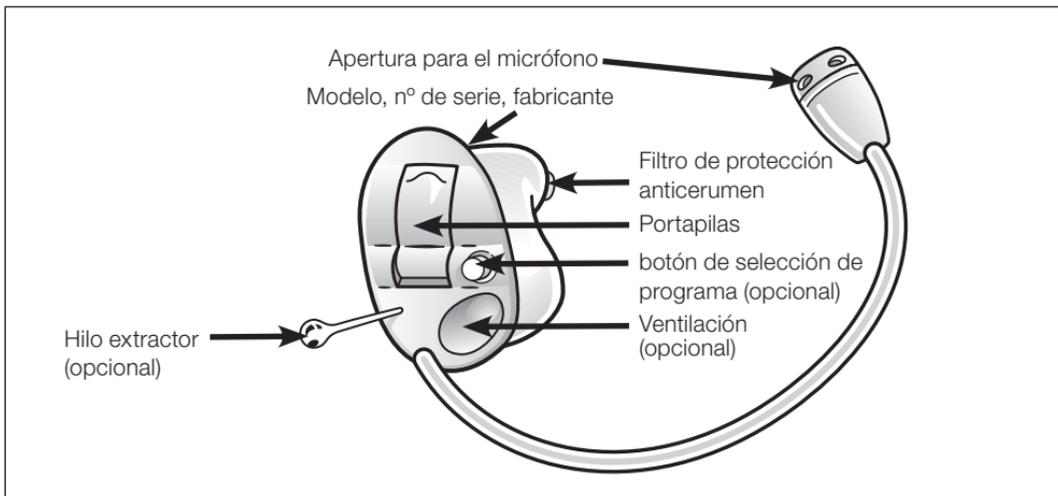
Audífono CIC (con botón de selección de programa y control de volumen opcional)



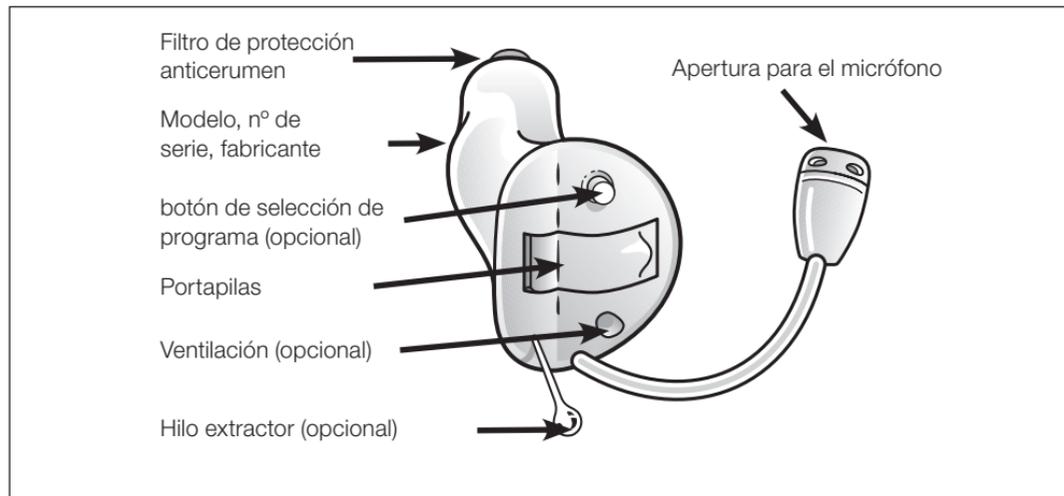
Audífono ITC



Audífono ITE



Audífono con micrófono en hélix (modelo 10A MIH-S)



Audífonos con micrófono en hélix (modelo 312/13 MIH)

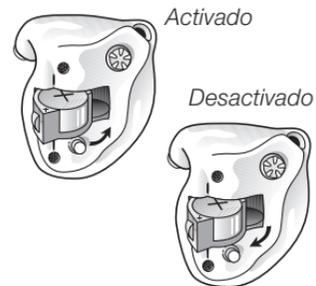
Encendido y apagado

Su audífono se desconecta al abrir el portapilas.

Conecte su audífono cerrando el portapilas.

Es posible que su audífono cuente con un botón para cambiar de programa. No obstante, si ha cerrado el portapilas, su audífono siempre comenzará en el programa 1. Puede obtener más información sobre este tema en la página 21

Por la noche, deje abierto el portapilas. De esa manera se prolonga la vida útil de la pila y se logra que la humedad que haya dentro del audífono se evapore, prolongando así su vida útil.



Encendido retardado

Es posible que su audioprotesista haya activado la función de encendido retardado de su audífono. Esta función retrasa el encendido de los audífonos durante varios segundos después de cerrar el compartimento de la batería. Con la activación retardada se escucha una señal sonora por cada segundo del tiempo de retardo. Si lo desea, su audioprotesista puede desactivar esta función.

Cómo cambiar las pilas

(Pregunte a su audióprotesista qué tamaño tiene la pila de su audífono)

Indicador de batería baja

Su audióprotesista puede configurar su audífono para que emita un sonido cuando la batería se esté acabando. El audífono reducirá la amplificación y emitirá una melodía si queda poca pila. La señal se repetirá cada quince minutos hasta que el audífono se apague automáticamente. Se recomienda que siempre tenga a mano pilas de repuesto.

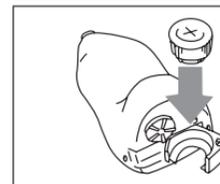
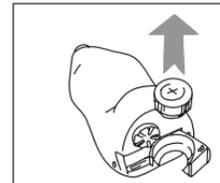
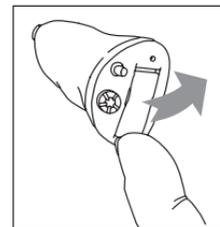
Cómo cambiar la pila

Abra completamente la tapa de las pilas con su uña o con un lápiz empujando suavemente el filo del compartimento. Una vez abierto, retire la pila usada. El extremo de la escobilla de limpieza está imantado. Así, se puede extraer/insertar la pila más fácilmente.



Utilice siempre pilas nuevas Zinc-Aire que tienen al menos un año hasta la fecha de caducidad.

Retire la lámina protectora y espere 2 minutos para la activación completa de la batería antes de insertar la pila (el lado "+" hacia arriba) en el audífono. Reconocerá el polo positivo porque viene marcado con el símbolo +. Compruebe que el símbolo + de la batería y el del portapilas coinciden.





Introduzca siempre la pila en la tapa abierta, y nunca directamente en el audífono.

Cierre con cuidado el portapilas. No fuerza la puerta al cerrar. Si el portapilas no se cierra con facilidad, quite la pila, colóquela de nuevo y vuelva a intentarlo.



Cuando no vaya a utilizar sus audífonos recuerde apagarlos para evitar que las pilas se consuman de modo innecesario.

Indicador de pila gastada (únicamente audífonos emparejados con accesorios Direct Line)

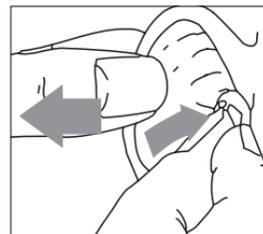
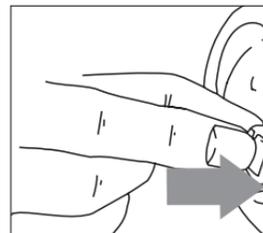
El uso activo de los accesorios Beltone Direct Line (por ejemplo: Remote Control 2, TV Link 2, Personal Audio Link y Phone Link) implica mayor consumo de batería de los audífonos que cuando los audífonos funcionan de manera independiente. Cuando la batería del audífono baja hasta cierto nivel en el que ya no se pueden utilizar Beltone TV Link 2 ni Phone Link 2, el audífono lo indicará con dos tonos decrecientes. En algún momento el nivel de la pila tampoco podrá gestionar el mando a distancia y volverá a oír los tonos descendientes. Después, el audífono seguirá funcionando con normalidad. Una vez colocada una pila nueva, se recuperará el funcionamiento de los accesorios. Extraiga la pila de su envoltorio protector e insértela en la tapa de la pila. Compruebe que el símbolo + de la pila y el de la tapa del compartimento de la pila coinciden.



Inserción y extracción de su dispositivo personalizado

Colocación del audífono

- El proceso de inserción varía en función de la forma de su canal auditivo. Un canal auditivo relativamente recto permite una fácil inserción. No obstante, algunos canales tienen una curvatura más pronunciada y pueden necesitar de más cuidados.
- Sostenga el audífono entre el pulgar y el dedo índice y coloque su "punta" en el canal auditivo. Si está disponible, el punto de color debe mirar hacia arriba, en audífonos CIC. Para el IIC, un punto blanco en el lado superior de la carcasa muestra la orientación de la inserción.
- Ahora, deslice el audífono hasta el interior del oído con un movimiento suave y de torsión. La inserción puede ser más fácil si tira suavemente de la oreja hacia atrás con su otra mano.
- Muévelo ligeramente hacia arriba y hacia abajo con su dedo índice para garantizar que está correctamente insertado en el oído. Abrir y cerrar la boca puede ser útil. Notará cuando el molde del audífono esté colocado correctamente.



Extracción del audífono

- Con los dedos pulgar e índice, tire suavemente del audífono (no del portapilas) para sacarlo. Los audífonos CIC poseen con frecuencia un fino cordón de plástico del que puede tirar para sacarlo. Utilícelo, si dispone del mismo. No tire nunca del portapilas.
- La extracción puede ser más sencilla si abre y cierra la boca mientras tira hacia atrás de la oreja con la otra mano.



Tómese su tiempo para practicar como introducir y extraer su audífono. Puede serle útil colocar los codos en una mesa y utilizar un espejo.

Inserción y extracción de su instrumento personalizado (dispositivos MIH)

Colocación del audífono

- El proceso de inserción varía en función de la forma de su canal auditivo. Un canal auditivo relativamente recto permite una fácil inserción. No obstante, algunos canales tienen una curvatura más pronunciada y pueden necesitar de más cuidados.
- Sostenga el audífono entre el pulgar y el dedo índice y coloque su "punta" en el canal auditivo. Si está disponible, el punto de color debe mirar hacia arriba.
- Ahora, deslice el audífono hasta el interior del oído con un movimiento suave y de torsión. La inserción puede ser más fácil si tira suavemente de la oreja hacia atrás con su otra mano.



- Muévelo ligeramente hacia arriba y hacia abajo con su dedo índice para garantizar que está correctamente insertado en el oído. Abrir y cerrar la boca puede ser útil. Notará cuando el molde del audífono esté colocado correctamente.
- Una vez que el audífono está bien colocado en el pabellón auditivo, localice el micrófono y el tubo.
- Empuje suavemente el micrófono por la parte superior del canal auditivo.
- Una vez que el micrófono está en su sitio, empuje el tubo hasta que se ponga en su sitio.



Es importante que el tubo del micrófono se ajuste correctamente en el oído. Si el tubo del micrófono irritara su oído, póngase en contacto con su audioprotesista.

Reconocimiento del audífono izquierdo y derecho

Su audífono ha sido específicamente diseñado para encajar en su oído. Por lo tanto, los audífonos derecho e izquierdo difieren en su forma.

Sus audífonos están marcados para indicarle si son para el oído derecho o izquierdo.

- El que es para el oído izquierdo tiene un punto azul o bien el protector contra el cerumen será azul;
- El que es para el oído derecho tiene un punto rojo o bien el filtro anticerumen será de color rojo;

Esto es fácil de recordar en la variante inglesa de estas palabras: **Red (Rojo) = Right (Derecho)**

El punto de color debe mirar hacia arriba en su audífono.

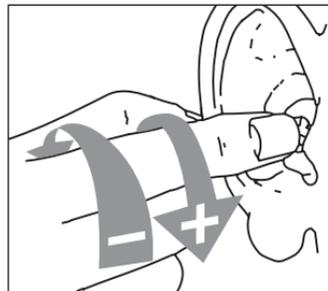
Sus audífonos no son intercambiables entre las orejas.

Ajuste del volumen - opcional

Su audífono tiene un control de volumen totalmente automático. Por lo tanto, no debería ser necesario controlar la amplificación (volumen) de manera manual.

Sin embargo, en algunos audífonos, el control de volumen le ofrece la posibilidad de ajustar la potencia de amplificación a sus preferencias. Los audífonos IIC carecen de control de volumen.

Utilice su dedo índice para hacer girar el control de volumen. Gire el control hacia adelante para aumentar el volumen y hacia atrás para bajarlo.



Durante la adaptación del audífono, su audioprotesista habrá elegido un ajuste de volumen óptimo para usted. Al encender el audífono, el volumen tendrá este mismo ajuste.

- Para evitar el uso accidental por niños o usuarios con discapacidades físicas o mentales, el control de volumen debe estar configurado para permitir sólo una disminución en el nivel de salida.
- Si prefiere no utilizar el botón de volumen, su profesional de la audición puede desactivar el control de volumen

Botón de selección de programa (opcional)

Si dispone de un audífono con un botón de selección de programa podrá elegir entre cuatro programas de escucha diferentes, cada uno de ellos adecuado para diferentes situaciones.

Cuando pulse el botón de programa, el audífono cambiará de programa. Si estaba en el programa 1, pasará al 2; si estaba en el 2, pasará al 3, etc.

Si los programas 2, 3 ó 4 no están activados, no ocurrirá nada.

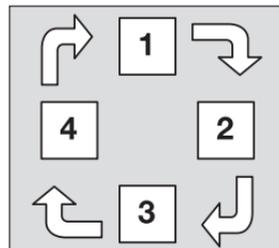
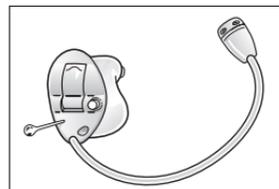
Cuando pulse el botón de programa, un pitido indicará que audífono ha cambiado de programa.

El número de pitidos indica que el programa en el instrumento está activo:

- un único pitido indica el programa 1
- dos pitidos indican el programa 2
- tres pitidos indican el programa 3
- cuatro pitidos indican el programa 4

Al cerrar el portapilas y conectar el audífono, se seleccionará automáticamente el programa 1, lo que vendrá confirmado por un único bip.

Presione el botón de selección de programa si desea cambiar el programa de escucha.



Si tiene dos audífonos con la función de sincronización activada, los ajustes de programa en un audífono se transmitirán automáticamente al segundo audífono en una adaptación binaural. Cuando se realiza un cambio de programa en un audífono, se escuchará la misma cantidad de tonos de aviso de confirmación en el segundo audífono.

El audioprotesista rellenará la tabla siguiente:

Número de programa	Tipo de programa	Adecuado para
1		
2		
3		
4		

Nota:No todos los dispositivos tienen 4 programas por lo que debe preguntar a su audioprotesista si el dispositivo tiene varios programas



Sistema de micrófono dual - opcional

Los modelos ITC e ITE pueden equiparse opcionalmente con una función de micrófono direccional, reconocible por una segunda apertura para el micrófono. Si desea escuchar a una persona en un ambiente ruidoso, el micrófono de estos audífonos puede ayudarle a concentrarse en el habla. Si los micrófonos están en el modo direccional, se eliminará el ruido de fondo. En este modo se refuerzan los sonidos que se emiten delante de usted, por lo que se puede escuchar mejor la voz de la persona que se encuentra frente a usted. Su audioprotesista puede programar el micrófono en los modos requeridos.

Dependiendo de su audífono y la configuración que haya elegido usted o su audioprotesista, el cambio de y al modo direccional se puede hacer automáticamente.

Programa de inducción (telecoil)

Su audífono dispone de una función opcional integrada que le permitirá usar más fácilmente el teléfono y escuchar mejor en lugares en los que se haya instalado un sistema de inducción magnética como iglesias o centros comerciales. A fin de poder activar esta función, el programa de inducción tendrá que estar seleccionado. En este programa escuchará los sonidos transmitidos por la telebobina y los sonidos ambientales a través del micrófono del audífono. Si lo desea, su audioprotesista puede cambiar la configuración de tal manera que no escuche el sonido del micrófono, de forma que se pierden los sonidos ambientales.



Oír mediante un sistema de inducción magnética

Cada vez hay más lugares públicos con sistemas de inducción magnética instalados. En estos lugares, el sonido del espectáculo o la voz del presentador se transmite directamente al audífono. En casa, tanto la radio como la televisión se pueden conectar a un sistema de inducción magnética. La calidad del sonido recibido mediante dicho sistema suele ser mejor dado que los ruidos del entorno no se transmiten.

- Ponga su audífono en el programa de inducción (telecoil).
- Elija un buen emplazamiento. La recepción no es siempre clara en todas las ubicaciones y depende de la posición del sistema de inducción. Busque las señalizaciones o pruebe otro asiento.
- Si lo necesita, suba o baje el volumen.
- Tras el espectáculo o el evento al que haya asistido, vuelva a colocar su audífono en el programa micrófono. Volverá a oír a través del micrófono.
- Si el sonido de su audífono es muy suave cuando está en el programa de inducción (telebobina), pida a su audioprotesista que realice un ajuste.
- Su audioprotesista puede asesorarle sobre la instalación de un sistema de inducción en su hogar. Pídale consejo.

Cómo utilizar el teléfono

Su audífono le permite usar su teléfono del modo habitual. Coloque el teléfono junto a su oído tal y como lo haría normalmente.

Si sufre algún problema al usarlo, pruebe alguna de las soluciones siguientes:

- Ponga su audífono en modo inducción (telebobina) pulsando el botón de selección de programas.
- Coloque el auricular del teléfono sobre la oreja, del mismo modo que lo haría normalmente, pero sin ejercer presión sobre el audífono.
- Escuche el tono de marcado del teléfono y mueva el auricular hasta encontrar la posición que le proporciona la mejor recepción.
- La mejor posición para sostener un teléfono puede venir determinada por la forma del teléfono en sí.
- Si lo necesita, suba o baje el volumen.
- Tras finalizar la llamada, vuelva a poner su audífono en el programa micrófono.

Si el teléfono dispone de una señal de inducción débil, use el programa micrófono. No coloque el auricular con demasiada fuerza contra su oído, dado que podría acabar oyendo silbidos.





Su audioprotesista puede diseñarle un programa para el teléfono al cual podrá recurrir cuando vaya a usar el teléfono. Este programa ha sido diseñado para facilitar la escucha telefónica. Si dispone de un audífono con botón de selección de programa, podrá cambiar manualmente a este programa. Su audioprotesista también podrá hacer que la función Auto-Phone se active de forma automática cuando vaya a usar un teléfono.

Auto Phone - opcional (no para IIC a medida)

La función Auto Phone permite al audífono cambiar de modo automático al programa de teléfono al levantar el auricular del teléfono y llevarlo al oído. Al retirar el auricular del oído, el audífono volverá al programa anterior de manera automática.



Colocación de los imanes de Auto Phone

Coloque el imán de Auto Phone en su auricular del teléfono para permitir la operación de la función Auto Phone. Para colocar los imanes de Auto Phone correctamente:

1. Limpie bien el auricular.
2. Sujete el teléfono verticalmente, en una posición similar a la que tiene hablando por teléfono.
3. Coloque los imanes bajo el auricular. Asegúrese de no cubrir las aberturas del micrófono. Si es necesario, mueva el imán a otra posición para mejorar la facilidad de uso y comodidad cuando esté hablando.
4. Si no está satisfecho con la potencia de Auto Phone, puede cambiar la posición del imán o usar más imanes de Auto Phone.





Utilice solamente productos recomendados para limpiar el teléfono antes de colocar el imán. Con ello conseguirá la máxima adherencia posible.

Advertencias sobre Auto Phone



Mantenga los imanes lejos del alcance de mascotas, niños y personas con discapacidad psíquica. En el caso de ingestión de un imán, consulte al médico.

El imán puede afectar el funcionamiento de algunos dispositivos médicos o sistemas electrónicos. Los fabricantes de dispositivos sensibles a los campos magnéticos (por ejemplo, marcapasos) deberán informarle sobre las medidas de precaución necesarias para garantizar un uso seguro de su audífono y del imán cerca de dicho dispositivo médico o sistema electrónico.

Si el fabricante no expide una declaración, recomendamos mantener siempre el imán y el teléfono equipado con el imán a una distancia mínima de 30 cm de dispositivos sensibles a los campos magnéticos (por ejemplo, marcapasos).

Precauciones con Auto Phone



Una alta distorsión al marcar o al telefonar puede indicar que los imanes no estén en la posición óptima respecto al auricular del teléfono. Para evitar el problema, mueva el imán a otra parte del auricular.

Utilice solamente los imanes proporcionados por Beltone.



Uso de Auto Phone

Los teléfonos se pueden utilizar de modo normal. Una breve melodía indica que la función Auto-Phone ha cambiado automáticamente al programa seleccionado específicamente para hablar por teléfono. Inicialmente, puede ser necesario mover ligeramente el auricular hasta encontrar la posición óptima para la activación de Auto-Phone y conseguir una buena audición. Si el mecanismo de cambio a modo teléfono no funciona adecuadamente, se pueden colocar más imanes en el teléfono.

Escuchar la radio o la televisión

Comience escuchando las noticias, ya que los presentadores suelen hablar claro, después pruebe con otro tipo de programas. Si no lo oye bien, el audioprotesista le podrá aconsejar sobre los accesorios disponibles para potenciar la capacidad de audición de la TV y la radio.

Uso de audífonos Beltone con aplicaciones de smartphones



Uso previsto de las aplicaciones para smartphones:

Las aplicaciones para smartphones de Beltone están diseñadas para audífonos inalámbricos de Beltone. Las aplicaciones de Beltone para smartphones envían y reciben señales de los audífonos inalámbricos Beltone a través de los smartphones para los que las aplicaciones han sido desarrolladas.

Uso con aplicaciones para smartphones:

- Las notificaciones sobre actualizaciones de las aplicaciones no deben desactivarse y se recomienda instalar todas las actualizaciones para que la aplicación funcione correctamente y se mantenga al día.
- La aplicación sólo debe utilizarse con los equipos Beltone para los que está diseñada. Beltone no se hace responsable si la aplicación se utiliza con otros dispositivos.



- Si desea una versión impresa de la guía del usuario de una aplicación para smartphone, consulte a nuestro servicio de atención al cliente o nuestro sitio web.

Uso de audífonos Beltone con iPhone®, iPad®, y iPod touch®

Beltone Legend

Beltone Legend™ es un audífono diseñado para iPhone y permite la comunicación directa y el control mediante un iPhone, iPad o iPod. Para obtener ayuda para emparejar y usar estos productos con su dispositivo o inalámbrico Beltone Legend™, póngase en contacto con su audioprotesista.

Teléfonos móviles

Su audífono está diseñado según los estrictos estándares internacionales de compatibilidad electromagnética. Sin embargo, no todos los móviles son compatibles con los audífonos. El distinto grado de molestias puede deberse a la naturaleza de su teléfono móvil o del proveedor de telefonía inalámbrica. Si tiene dificultades para hablar por teléfono móvil, el audioprotesista puede informarle sobre accesorios disponibles que le ayudarán a potenciar su audición en esas situaciones.



Modo de vuelo

Durante un vuelo o al entrar en un área donde los transmisores RF están prohibidos debe desactivarse también la comunicación inalámbrica, pues no está permitida la emisión de señales de radio durante el vuelo ni en estas áreas restringidas.

Para audífonos inalámbricos, siga estos pasos para entrar y salir del modo de vuelo:

Se puede inhabilitar el modo inalámbrico con la siguiente secuencia de operaciones. Observe que esta operación es la misma para ambos audífonos, con y sin botón de programa.

1. Cierre la tapa de la pila (audífono encendido)
2. Abra la tapa de la pila transcurridos 10 segundos de hacer la operación 1 (audífono apagado)
3. Cierre la tapa de la pila (audífono encendido por segunda vez)
4. Abra la tapa de la pila transcurridos 10 segundos de hacer la operación 3 (audífono apagado por segunda vez)
5. Cierre la tapa de la pila (audífono encendido por tercera vez)

Cuando se desactiva de forma manual, es posible volver a activar el modo inalámbrico abriendo y cerrando la tapa de la pila. 10 segundos después de finalizar esta operación, se iniciará otra vez el modo inalámbrico.

Nota: Es importante esperar 15 segundos adicionales después de reanudar la comunicación inalámbrica antes de abrir o cerrar el compartimento de la batería por cualquier razón. Cuando el compartimento de la pila se abre y se cierra antes de transcurridos 15 segundos, el modo vuelo se reanuda.



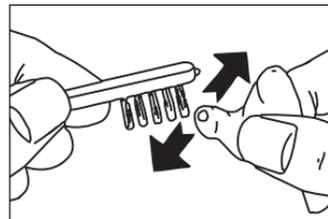
Cuidado y mantenimiento

Siga las siguientes instrucciones para prolongar la duración de los audífonos:

1. Mantenga su audífono limpio y seco. Limpie la carcasa con un paño suave o un papel después de su uso para eliminar la grasa o la humedad. No utilice agua ni disolventes ya que pueden dañar el audífono.
2. Nunca sumerja el audífono en agua u otros líquidos, ya que puede causar un daño permanente.
3. Evite el manejo brusco de los audífonos y dejarlos caer sobre superficies duras.
4. No deje el audífono en el interior o cerca de una fuente directa de calor o luz solar, como en un coche aparcado, ya que el calor excesivo puede dañar el audífono o la carcasa.
5. No use el audífono mientras se ducha, nada, bajo una lluvia intensa o en un ambiente húmedo como un baño de vapor o sauna.
6. Si el audífono se moja o si ha estado expuesto a alta humedad o transpiración, debe dejar que se seque durante la noche con la pila fuera y el compartimento de la pila abierto. También es recomendable depositarlo junto a la pila en un recipiente sellado junto con un agente de secado (desecador) durante la noche. No utilice el audífono hasta que esté completamente seco. Pregunte a su audioprotesista qué agente de secado utilizar.
7. Quítese el audífono cuando vaya a aplicarse cosméticos, perfume, aftershave, laca o bronceador. Podrían penetrar en el audífono y dañarlo.

Limpeza diaria

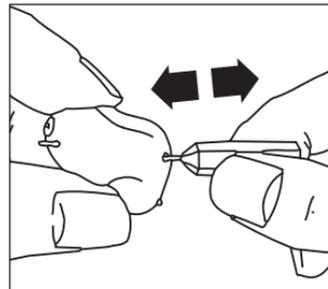
- Limpie el audífono con un paño seco y suave, y con un cepillo pequeño. Haga esta operación sobre una superficie blanda o sobre una mesa para evitar cualquier daño en caso de que el audífono se le caiga.
- No utilice agua ni fluidos.



Limpeza del canal de ventilación

Puede que su audífono disponga de una ranura de ventilación que lo recorre por completo. Si es así, no deje de limpiarlo con regularidad.

- Introduzca la herramienta para la limpieza del canal de ventilación (un pequeño instrumento con forma de hilo de plástico y una arandela de sujeción) en el canal. Empújelo por completo para limpiar el canal de ventilación.
- Extraiga cualquier resto de cerumen.
- Empuje y tire suavemente del instrumento para limpiar bien el canal.
- Repita este paso hasta que se haya eliminado por completo toda el cerumen acumulado.





Filtro de protección anticerumen

Su audífono dispone de un filtro de protección contra el cerumen. El filtro se suministra en varios juegos con dos colores: en rojo y en azul; e incluye un instrumento específico para cambiarlos. Utilice el filtro rojo para el audífono derecho y el azul para el izquierdo. En los dispositivos IIC y algunos otros modelos hechos a medida, se utiliza un filtro de cera blanco en ambos audífonos (izquierdo y derecho).

Para cambiar los filtros HF3 (azul/rojo), son necesarios los siguientes pasos:

1. Cepille el área de salida del sonido con la salida del sonido apuntando hacia abajo.
2. Inserte el extremo roscado de la herramienta del filtro de cera en el filtro de cera usado y gire suavemente hacia la derecha.
3. Tire suavemente hasta extraer el filtro usado.
4. Para desechar el filtro insértelo en la ranura situada en el kit de filtros de cera presionando en el centro, deslícelo hasta un extremo de la ranura y tire hasta desechar el filtro.
5. Gire la herramienta del filtro de cera, busque un nuevo filtro en el dial y presione la punta de la herramienta en el centro del dial.
6. Extraiga con cuidado el nuevo filtro del dial.
7. Alinee el nuevo filtro con la salida de sonido.
8. Presione el nuevo filtro en la apertura y, al mismo tiempo, tire y muévelo hacia adelante y hacia atrás hasta colocarlo.





Para cambiar los filtros Cerustop (blancos), son necesarios los siguientes pasos:

1. Para quitar el filtro de cera usado, inserte el lado de extracción de la herramienta del filtro en el protector de cera usado de forma que el eje de la herramienta esté en contacto con el borde del filtro de cera. Tire lentamente del filtro de cera en línea recta.
2. Para insertar el nuevo filtro de cera, presione suavemente la parte de reemplazo de la herramienta del filtro de cera en el orificio de salida del sonido hasta que el anillo exterior se encuentre alineado con la parte externa del auricular. Tire de la herramienta en línea recta. El nuevo filtro de cera se mantendrá en su posición.

Para cambiar los filtros Sentry II (rojo/azul), son necesarios los siguientes pasos:

1. Para extraer el filtro del audífono, coloque la parte de la herramienta con forma de tenedor bajo el filtro y tire hacia arriba.
2. Coja un nuevo filtro de la parte delantera de la caja con el otro extremo de la herramienta. Las flechas grandes rojas y azules en la tarjeta indican la parte frontal. Deslice el filtro al lateral a través de la tarjeta.
3. Introduzca el filtro de protección en el emisor de sonido del audífono.



Dado que algunos dispositivos personalizados se pueden construir con diferentes sistemas de protección de cerumen, consulte a su audioprotesista sobre el uso y mantenimiento correctos del sistema.

Recomendaciones al guardar su audífono

Cuando no utilice el audífono, consérvelo o transpórtelo en la caja suministrada. Deje abierto el portapilas. Mantenga el audífono en un lugar seco, no en el baño ni en otros lugares húmedos. Como alternativa, puede guardar el audífono en un desecador que le proporcionará su audioprotesista.



Audífonos Beltone – con Tinnitus Breaker Pro

Un generador de sonido de tinnitus es un dispositivo electrónico destinado a generar ruido de intensidad y ancho de banda suficientes para enmascarar los ruidos internos. También se utiliza como ayuda para escuchar sonidos externos y el habla. Tinnitus Sound Generator (TSG, Generador de sonido para Tinnitus) puede generar sonidos ajustados a las necesidades terapéuticas específicas y a sus preferencias personales, del modo que determine su especialista, audioprotesista o audiólogo. Dependiendo del programa seleccionado y el entorno donde se encuentre es posible que escuche el sonido terapéutico como si fuera un silbido fluctuante continuo.

Advertencias sobre la utilización del generador de sonido

Utilice el audífono del modo indicado por su médico, audiólogo o audioprotesista. En caso de que perciba la aparición de algún tipo de efecto secundario derivado de la utilización del audífono como, por ejemplo, mareos, náuseas, cefaleas, disminución notable de la función auditiva o aumento de la percepción del tinnitus, interrumpa la utilización del dispositivo y consulte con un médico. Para evitar la posibilidad de dañar su audición, la utilización máxima diaria dependerá del nivel de sonido generado.

La población objetivo es principalmente la población adulta (mayores de 18 años). Este producto también lo pueden utilizar niños a partir de 5 años. Sin embargo, tanto los niños como los usuarios con discapacidades físicas o psíquicas necesitarán formación por parte de un médico, audiólogo, audioprotesista o de la persona encargada de la introducción y la extracción del dispositivo.



Aviso importante para los usuarios

Una persona con pérdida auditiva y/o tinnitus debe acudir a un médico (preferiblemente un otorrinolaringólogo) antes de usar un audífono y/o generador de sonido como Beltone Legend™ y Beltone Ally™. El objetivo del estudio médico es indagar sobre todas las condiciones médicamente tratables que puedan estar afectando a su audición y/o tinnitus y que deben ser identificadas antes de proceder a usar un audífono y/o generador de sonido.

Instrucciones de uso del módulo Tinnitus Sound Generator

Descripción del dispositivo

El módulo generador de sonido para tinnitus (TSG), es una herramienta de software para la generación de sonidos que se utilizan con programas de tratamiento del tinnitus para aliviar esta dolencia.

Explicación de cómo funciona el dispositivo

El módulo TSG es un generador de frecuencia y amplitud de ruido blanco. El nivel de la señal de ruido y las características de la frecuencia se pueden ajustar a las necesidades terapéuticas específicas que determine su médico, audiólogo o audioprotesista.

Su médico, audiólogo o audioprotesista pueden modular el ruido generado para hacerlo más agradable. De este modo, el ruido puede asemejarse, por ejemplo, al sonido de las olas rompiendo a la orilla del mar. El nivel de modulación y la velocidad también se pueden configurar según sus gustos y necesidades. El audioprotesista puede activar una función adicional para seleccionar sonidos predefinidos que simulan los sonidos de la naturaleza, como el batir de las olas o el agua corriente.





Si tiene dos audífonos inalámbricos que admiten sincronización de oreja a oreja, su audioprotesista puede activar esta funcionalidad. Esto hará que Tinnitus Sound Generator sincronice el sonido en ambos audífonos.

Si sus problemas de tinnitus se reducen a ambientes tranquilos, su médico, audiólogo o audioprotesista puede configurar el módulo TSG para que sea audible exclusivamente en esos entornos. El nivel global del sonido se puede ajustar a través de un control de volumen opcional. Su médico, audiólogo o audioprotesista estudiará con usted la necesidad de tener un control de este tipo.

Para audífonos donde la sincronización de oreja a oreja está activada, el audioprotesista también puede activar la sincronización ambiental de manera que el nivel de ruido del TSG se ajusta automáticamente de forma simultánea en ambos audífonos en función del sonido de fondo. Además si el audífono dispone de control de volumen, el nivel de ruido de fondo detectado por el audífono y el control de volumen se pueden utilizar al mismo tiempo para ajustar el nivel de ruido generado en ambos audífonos.

Control del volumen del TSG

El audioprotesista ajusta el generador de sonido a un nivel de sonoridad específico. Al encender el generador de sonido, el volumen tendrá este ajuste óptimo. Por lo tanto, no debería ser necesario controlar el volumen de manera manual. Sin embargo, el control de volumen permite ajustar el volumen o cantidad de estímulo al gusto del usuario.





Uso del TSG con aplicaciones para smartphones

El control del generador de sonido tinnitus se puede mejorar mediante los pulsadores de los audífonos y controlar de forma inalámbrica desde una aplicación de control de TSG en un smartphone o un dispositivo móvil. Esta función está disponible en los audífonos compatibles cuando el audioprotesista activa el TSG durante el ajuste del audífono.

Para utilizar aplicaciones de smartphones, el audífono debe estar conectado con el smartphone o el dispositivo móvil.

Conceptos científicos que conforman las bases para este dispositivo

El módulo TSG proporciona enriquecimiento sonoro para rodear el sonido del tinnitus con un sonido neutro que se ignora fácilmente. El enriquecimiento sonoro es un componente importante de la mayoría de los enfoques de tratamiento del tinnitus, como la Terapia de Reentrenamiento del Tinnitus (TRT). Para ayudar a la habituación al tinnitus, el tinnitus tiene que ser audible. El nivel ideal del módulo TSG, por lo tanto, debe ajustarse de modo que comience a mezclarse con el tinnitus y se pueda escuchar tanto el tinnitus como el sonido utilizado.

En la mayoría de los casos, el módulo TSG también se puede configurar para enmascarar el sonido del tinnitus, por lo que para proporcionar alivio temporal se puede introducir una fuente de sonido más agradable y controlable.



Especificaciones técnicas

Tecnología de la señal de audio

Digital

Sonidos disponibles – Generador de sonido Tinnitus Breaker Pro

Señal de ruido blanco que se puede regular según las siguientes configuraciones:

Filtro agudos	Filtro graves
500 Hz	2000Hz
750Hz	3000Hz
1000Hz	4000Hz
1500Hz	5000Hz
2000Hz	6000Hz

La amplitud del ruido blanco se puede modular con una profundidad de atenuación de hasta 14dB.



PRECAUCIÓN - Generador de sonido para tinnitus

- La potencia de salida máxima del generador de sonido se enmarca en el rango que puede causar pérdida de audición, según las regulaciones de la OSHA. De conformidad con NIOSH, el usuario no debe utilizar el generador de sonido durante más de ocho (8) horas al día cuando la configuración es de 85 db SPL o superior. Cuando el generador de sonido está establecido en niveles de 90 dB o superiores, el usuario no debe utilizar el generador de sonido más de dos (2) horas al día. Bajo ningún concepto se debe utilizar el generador de sonido a niveles que resulten incómodos.
- Tanto los niños como los usuarios con discapacidades físicas o psíquicas necesitarán de una persona encargada que les supervise mientras lleven puesto el audífono.
- En caso de que perciba la aparición de algún tipo de efecto secundario derivado de la utilización del generador de sonido como, por ejemplo, mareos, náuseas, cefaleas, disminución notable de la función auditiva o aumento de la percepción del tinnitus, interrumpa la utilización del dispositivo y consulte con un médico. Tanto los niños como los usuarios con discapacidades físicas o psíquicas necesitarán de una persona encargada que les supervise mientras lleven puesto el audífono.
- El control de volumen es una característica opcional del módulo TSG que se utiliza para ajustar el nivel de salida del generador de sonido. Para evitar un uso no deseado por parte de niños o personas con problemas mentales, el control de volumen, si está habilitado, debe configurarse para permitir únicamente una disminución del nivel de salida del generador de sonido.





Advertencia - Generador de sonido para tinnitus

- Los audífonos y los generadores de sonidos pueden ser peligrosos si no se utilizan correctamente.
- Los generadores de sonido deben utilizarse únicamente según las instrucciones de su médico, audiólogo o audioprotesista.
- Los generadores de sonido no son juguetes y deben mantenerse fuera del alcance de todo aquel que pueda resultar dañado al manipularlo (especialmente niños y mascotas).

Advertencia sobre el TSG para audioprotesistas

Un audioprotesista debería aconsejar a un posible usuario de generador de sonido que consulte inmediatamente con un médico especialista (preferiblemente en oído) antes de usar un generador de sonido si el audipotesista determina a través de una investigación, observación directa o cualquier otro modo que el posible usuario reúne cualquiera de las siguientes condiciones:

- (i) Deformidad visible traumática o congénita del pabellón auditivo.
- (ii) Historial de supuración en los 90 días anteriores.
- (iii) Historial de pérdida auditiva repentina o progresivamente rápida en los 90 días anteriores.
- (iv) Mareo agudo o crónico.
- (v) Pérdida auditiva unilateral súbita o de reciente aparición en los 90 días anteriores.
- (vi) Diferencia entre audiometría aérea y ósea superior igual o mayor a 15 dB en 500 Hz (hercios), 1000 Hz y 2000 Hz.
- (vii) Evidencia visible de acumulación significativa de cerumen o un cuerpo extraño en el canal auditivo.
- (viii) Dolor o incomodidad en el oído.





Precauciones Generales

- El uso de un audífono podría provocar un aumento de la producción de cerumen. En casos raros, los materiales anti-alérgicos pueden causar irritación en la piel. Precauciones Generales i
- Las prestaciones inalámbricas solo funcionan con los accesorios inalámbricos Beltone Direct. Si desea obtener más información, consulte el libro de instrucciones relativo al producto Beltone Direct respectivo.
- Conecte únicamente accesorios Beltone a los audífonos Beltone, dado que son los únicos que han sido diseñados y aprobados para su uso conjunto.
- Cuando la función inalámbrica está activada, el dispositivo utiliza un sistema de transmisión codificado digitalmente y de bajo consumo energético, a fin de comunicarse con otros dispositivos inalámbricos. Aunque es raro, podría interferir con algunos dispositivos electrónicos. En tal caso, aleje el audífono del dispositivo electrónico afectado.
- Cuando utilice la funcionalidad inalámbrica y los dispositivos se vean afectados por interferencias electromagnéticas, aléjelos de la fuente de las mismas.
- Utilice exclusivamente consumibles originales de Beltone, por ejemplo, filtros anticerumen.
- No intente modificar nunca la forma de su audífono, la carcasa ni el tubo.



Advertencias Generales

Los audífonos pueden ser peligrosos si no se utilizan correctamente.

- Consulte a su audioprotesista si encuentra un objeto extraño en el canal auditivo, si experimenta irritación de la piel o si se acumula excesivo cerumen con la utilización del audífono.
- Los distintos tipos de radiación, por ejemplo, de los escáneres de rayos X, de resonancias magnéticas o las tomografías computerizadas, pueden dañar el audífono. Por lo tanto, no use el audífono durante estos u otros procedimientos de exploración. Otros tipos de radiación (alarmas antirrobo, sistemas de videovigilancia, equipos de radio, teléfonos móviles, etc.) no dañan el audífono. Sin embargo, podrían afectar momentáneamente a la calidad del sonido o crear sonidos extraños en los audífonos.
- No use audífonos en minas o en otras áreas donde haya explosiones, a menos que esas áreas estén certificadas para la utilización de audífonos.
- No permita que otras personas usen su audífono. Esto puede causar daños a los audífonos o dañar la audición de la otra persona.
- El uso de audífonos por parte de niños o personas con discapacidad psíquica debe supervisarse en todo momento para garantizar su seguridad.
- El audífono contiene piezas pequeñas que pueden tragarse los niños. Esté atento para no dejar a los niños sin supervisión con el audífono.
- Los audífonos deben utilizarse únicamente siguiendo las indicaciones de su audioprotesista. Un uso incorrecto puede provocar la pérdida de audición repentina y permanente.
- Si el dispositivo está averiado, NO LO USE.

- Recuerde desactivar la funcionalidad inalámbrica al subirse a un avión. Utilice el modo vuelo en las áreas donde se prohíbe la emisión de radiofrecuencia.
- Los dispositivos externos conectados a la corriente deben cumplir con los requerimientos IEC60601-1-1, IEC60065, o IEC60950-1, según sea apropiado.
- Debe tenerse especial cuidado al seleccionar y ajustar audífonos cuyo nivel máximo de presión acústica sea superior a 132 dB SPL (con simulador de oído ocluido IEC 60711:1981) dado que puede dañar la audición residual del paciente.



Nota:

- Los dispositivos inalámbricos de Beltone funcionan en el rango de frecuencias entre 2,4 GHz y 2,48 GHz.
- Los dispositivos inalámbricos de Beltone incorporan un transmisor de radio-frecuencia que opera en el rango 2,4 GHz-2,48 GHz.
- Las prestaciones inalámbricas solo funcionan con los accesorios inalámbricos Beltone Direct Line. Si desea obtener más información (por ejemplo sobre emparejamiento), consulte la Guía del Usuario del accesorio Beltone Direct Line correspondiente.

Información de advertencia sobre las pilas

Las baterías, aunque sean pequeñas, contienen sustancias peligrosas y deben desecharse con cuidado. Esto es por su seguridad y la del medio ambiente. Tenga en cuenta:

1. No intente recargar las pilas que no sean recargables (las de zinc-aire, por ejemplo), ya que podrían producirse fugas o incluso explotar.
2. No intente desechar las pilas usadas quemándolas. Las pilas usadas son dañinas para el medio ambiente. Por favor, deséchelas según la legislación local o devuélvaselas al audioprotesista.
3. No se meta las pilas en la boca. Consulte a un médico si se traga una pila, ya que pueden ser dañinas para su salud.
4. Mantenga las pilas fuera del alcance de animales, niños y personas con discapacidad psíquica.
5. Retire las pilas para prevenir las fugas cuando no vaya a utilizar sus audífonos durante un largo período de tiempo.



Advertencia para el audioprotesista (solo EE.UU.)

El audioprotesista debe instar al usuario potencial a contactar con un médico (preferiblemente un otorrino) antes de adaptar el audífono, especialmente si observa cualquiera de las condiciones siguientes:

- (i) anomalía visible de tipo traumática o congénita del pabellón auditivo
- (ii) historial de supuración en los 90 días anteriores
- (iii) historial de pérdida auditiva súbita o progresivamente rápida en los 90 días anteriores
- (iv) mareo agudo o crónico
- (v) pérdida auditiva unilateral súbita o de reciente aparición en los 90 días anteriores;
- (vi) diferencia entre audiometría aérea y ósea superior igual o mayor a 15 dB en 500 Hz (herzios), 1.000 Hz y 2.000 Hz.
- (vii) evidencia visible de acumulación significativa de cerumen o un cuerpo extraño en el canal auditivo.
- (viii) dolor o incomodidad en el oído.

Aviso importante para usuarios potenciales de audífonos (solo EE.UU.)

Una persona con pérdida auditiva debe acudir a un médico (preferiblemente un otorrino) antes de usar un audífono. Los médicos especialistas del oído suelen ser los otorrinolaringólogos u otólogos. El propósito de una evaluación médica es garantizar que todas las condiciones médicas tratables que pueden estar afectando a su audición se identifican y tratan antes de adquirir un audífono.

Tras la evaluación, el médico le dará una declaración escrita que dice que su audición ha sido evaluada y que puede ser considerado un candidato para un audífono. El médico le enviará a un audiólogo o a un audioprotesista, según el caso, para la evaluación de la ayuda auditiva adecuada.



El audiólogo o el audioprotesista evaluará su capacidad de oír con y sin un audífono. La evaluación del audífono permitirá al audiólogo o audioprotesista seleccionar y adaptar un audífono a sus necesidades personales. Si tiene dudas sobre su capacidad para adaptarse a la amplificación, pregunte por la disponibilidad de un programa de prueba antes de la compra. Muchos distribuidores de audífonos tienen programas que le permiten usar un audífono durante un período de tiempo por un precio nominal y después decidir si desea comprar el audífono.

La ley federal estadounidense restringe la venta de audífonos a aquellos individuos que han obtenido una evaluación médica de un médico autorizado. Del mismo modo la ley federal estadounidense aplicable en el ámbito de su territorio permite que un adulto completamente informado firme un documento rechazando la evaluación médica debido a creencias religiosas o personales que le impiden consultar a un médico. El ejercicio de tal renuncia no en interés de la salud y su uso está totalmente desaconsejado.

Niños con pérdida auditiva (sólo EE.UU.)

Además de acudir a un médico para una evaluación, un niño con pérdida auditiva se debe dirigir a un audiólogo para una evaluación y rehabilitación puesto que la pérdida de la audición puede causar problemas en el desarrollo del lenguaje y en el desarrollo educativo y social del niño. Un audiólogo está calificado mediante su formación y experiencia para ayudar en la evaluación y rehabilitación de un niño con una pérdida auditiva.



Ocho pasos para una mejor audición

Es necesario que se acostumbre a su nuevo audífono. Los sonidos serán nuevos y diferentes porque usted está acostumbrado a una audición mermada. Por eso, los sonidos familiares al principio pueden parecerle extraños o poco naturales. Cada vez que un primer usuario utiliza un audífono tiene una respuesta diferente. Algunos pueden usar el aparato a tiempo completo desde el primer día, otros tienen más dificultades para acostumbrarse.

Poco después, usted se acostumbrará y le parecerá normal. A continuación encontrará ocho pasos que le guiarán en el periodo inicial. Si no está satisfecho o sigue teniendo problemas, por favor consulte al audioprotesista.

1. Acostumbrarse a los sonidos familiares en casa

Intente acostumbrarse a los nuevos sonidos en un entorno familiar. Escuche los diferentes sonidos de fondo e intente reconocerlos. Cuando esté cansado de escuchar, quítese el aparato y tómese un descanso. Hable o lea en voz alta con los audífonos. Así se familiarizará con el sonido de su propia voz. Poco a poco irá aprendiendo a utilizar el aparato durante más tiempo y se sentirá más cómodo con él.

2. Escuchar en la calle: tranquilidad y tráfico

Dedique algún tiempo a acostumbrarse a oír los sonidos de su alrededor con los audífonos. Tenga en cuenta que el tráfico y otros sonidos pueden ser más fuertes de lo esperado inicialmente pero su intensidad se normalizará con el tiempo.





3. Converse con una sola persona

Utilice el audífono en una conversación con una sola persona, un familiar o amigo. Vayan a un sitio tranquilo. Explique que está usando un audífono. Pida a la persona que hable con normalidad. Mire de frente a la persona con la que va a conversar. Si el ajuste de los parámetros es bueno, podrá comunicarse mejor que antes.

4. Escuchar la radio o la televisión

Escuche la radio o la televisión. Comience con las noticias, después pase a otros programas. Pida a una persona sin problemas de audición que fije el volumen de la radio o la televisión en un nivel confortable. Si fuera necesario, ajuste el volumen del audífono.

Si no puede entender la radio o la televisión, pida al audioprotesista que re programe el aparato.

5. Acostumbrarse a las conversaciones en grupo

Acostumbrarse a las conversaciones en grupo es con frecuencia difícil por el ruido de fondo. Escuche las diferentes voces. Intente reconocerlas por el timbre y el ritmo para relacionarlas con cada persona. Centre su atención en la persona que desea entender. Practique de manera regular. Si no entiende lo que le dicen, pida que se lo repitan.

Asegúrese de que puede ver la cara del interlocutor con claridad y de que hay suficiente luz. De este modo le será más fácil leer los labios. Evite mirar a la luz directamente. Colóquese con la espalda hacia la ventana para ver mejor a la otra persona. Pida que le hablen despacio y con claridad. Que le hablen más fuerte no sirve para nada.





6. Visitas a edificios públicos

Visite edificios públicos. Intente sentarse cerca del hablante. En espectáculos, siéntese en las primeras filas. Evite sentarse detrás de una columna o en un lugar donde exista una "sombra de sonido".

En el restaurante, siéntese con la espalda hacia la pared. Así evitará sonidos molestos que le llegarán por la espalda.

7. Uso de su teléfono

Con frecuencia, podrá oír el teléfono con claridad con el audífono en modo micrófono. Sujete el auricular del teléfono a 2 ó 3 centímetros del oído y sepárelo e inclínelo un poquito.

Su audífono cumple con las regulaciones internacionales. En la mayoría de los casos podrá utilizar un teléfono móvil. Sin embargo, en algunas circunstancias, es posible que sufra molestias a través del audífono.

8. Uso del audífono durante todo el día

Utilizar el audífono y practicar es la mejor manera de re-aprender a oír. Incluso si puede oír sin audífono, intente llevar el aparato todo el día para sacarle el máximo provecho.

Por supuesto, un audífono no puede restablecer la audición natural, pero le ayudará a mejorarla notablemente.

Siga estos ocho pasos y redescubra un mundo de sonido a su alrededor. Haga las cosas que le gustan y escuche los sonidos de su entorno.



Información sobre prueba de temperatura, transporte y almacenamiento

Los audífonos Beltone han estado sometidos a diferentes pruebas de temperatura y ciclos de calor húmedo de entre -25 °C (-13 F) y 70 °C (158 F) según los estándares internos y de la industria.

Durante el transporte y almacenamiento, la temperatura no debería sobrepasar los valores límite de -20 °C (-4 F) y 60 °C (140 F) y una humedad relativa del 90%, sin condensación (durante un tiempo limitado). La presión de aire adecuada se encuentra entre 500 y 1100 hPa.

Ficha técnica

Salida máxima del audífono

Modelo	Salida máxima del audífono (IEC C 118-0 OES)	Salida máxima del audífono (IEC 60118-7 y ANSI S3.22-2009)
Todos los modelos de baja potencia (LP) incluyendo IIC	124 dB SPL	115 dB SPL
Todos los modelos de potencia media (MP)	127 dB SPL	119 dB SPL
Todos los modelos de potencia alta (HP)	130 dB SPL	121 dB SPL
Todos los modelos de ultra potencia (UP)	137 dB SPL	130 dB SPL

Guía para solucionar problemas

SÍNTOMA	CAUSA
Retroalimentación, 'silbido'	¿Ha insertado su audífono correctamente?
	¿El volumen es muy alto?
	¿Mantiene su mano o algún objeto (por ejemplo, un sombrero) demasiado cerca del audífono?
	¿Su oído está lleno de cerumen?
No hay sonido	¿El audífono está encendido?
	¿Hay alguna pila en el audífono?
	¿La pila todavía tiene carga?
	¿Su oído está lleno de cerumen?
El sonido está distorsionado, con interferencias o muy bajo	¿La pila se ha agotado?
	¿La pila está sucia?
	¿Su audífono está húmedo?
La pila se agota muy rápidamente	¿Dejó su audífono conectado toda la noche?
	¿La pila está caducada?

POSIBLE SOLUCIÓN

Colóquelo de nuevo

Redúzcalo

Aleje su mano o añada algo de espacio entre el instrumento y el objeto

Visite a su médico

Enciéndalo

Inserte una pila

Reemplácela por una nueva

Visite a su médico

Reemplácela por una nueva

Límpuela o use una nueva

Use desecante

Apague siempre el audífono por la noche

Compruebe la fecha en el envase de la pila

Su modelo seleccionado

Las designaciones de los tipos de audífono para los modelos incluidos en esta guía del usuario se incluyen en la siguiente tabla. Su audioprotesista colocará una marca de comprobación en la siguiente tabla para identificar su modelo y rellenará las tablas de las páginas siguientes.

- LND17IIC
- LND9IIC
- LND6IIC
- LND17CIC UP
- LND17CIC HP
- LND17CIC MP
- LND17CIC LP
- LND9CIC UP
- LND9CIC HP
- LND9CIC MP
- LND9CIC LP
- LND6CIC UP
- LND6CIC HP
- LND6CIC MP
- LND6CIC LP
- LND17MIH-W UP

- LND17MIH-W HP
- LND17MIH-W MP
- LND17MIH-W LP
- LND17MIH UP
- LND17MIH HP
- LND17MIH MP
- LND17MIH LP
- LND17MIH-S UP
- LND17MIH-S HP
- LND17MIH-S MP
- LND17MIH-S LP
- LND9MIH-W UP
- LND9MIH-W HP
- LND9MIH-W MP
- LND9MIH-W LP
- LND9MIH UP

- LND9MIH HP
- LND9MIH MP
- LND9MIH LP
- LND9MIH-S UP
- LND9MIH-S HP
- LND9MIH-S MP
- LND9MIH-S LP
- LND6MIH-W UP
- LND6MIH-W HP
- LND6MIH-W MP
- LND6MIH-W LP
- LND6MIH UP
- LND6MIH HP
- LND6MIH MP
- LND6MIH LP
- LND6MIH-S UP

LND6MIH-S HP
 LND6MIH-S MP
 LND6 MIH-S LP
 LND17ITC-DW UP
 LND17ITC-DW HP
 LND17ITC-DW MP
 LND17ITC-DW LP
 LND17ITC-D UP
 LND17ITC-D HP
 LND17ITC-D MP
 LND17ITC-D LP
 LND17ITC-W UP
 LND17ITC-W HP
 LND17ITC-W MP
 LND17ITC-W LP
 LND17ITC UP
 LND17ITC HP
 LND17ITC MP
 LND17ITC LP
 LND9ITC-DW UP
 LND9ITC-DW HP
 LND9ITC-DW MP

LND9ITC-DW LP
 LND9ITC-D UP
 LND9ITC-D HP
 LND9ITC-D MP
 LND9ITC-D LP
 LND9ITC-W UP
 LND9ITC-W HP
 LND9ITC-W MP
 LND9ITC-W LP
 LND9ITC UP
 LND9ITC HP
 LND9ITC MP
 LND9ITC LP
 LND6ITC-DW UP
 LND6ITC-DW HP
 LND6ITC-DW MP
 LND6ITC-DW LP
 LND6ITC-D UP
 LND6ITC-D HP
 LND6ITC-D MP
 LND6ITC-D LP
 LND6ITC-W UP

LND6ITC-W HP
 LND6ITC-W MP
 LND6ITC-W LP
 LND6ITC UP
 LND6ITC HP
 LND6ITC MP
 LND6ITC LP
 LND17ITE-DW UP
 LND17ITE-DW HP
 LND17ITE-DW MP
 LND17ITE-D UP
 LND17ITE-D HP
 LND17ITE-D MP
 LND17ITE-W UP
 LND17ITE-W HP
 LND17ITE-W MP
 LND17ITE UP
 LND17ITE HP
 LND17ITE MP
 LND9ITE-DW UP
 LND9ITE-DW HP
 LND9ITE-DW MP

LND9ITE-D UP
 LND9ITE-D HP
 LND9ITE-D MP
 LND9ITE-W UP
 LND9ITE-W HP
 LND9ITE-W MP
 LND9ITE UP
 LND9ITE HP
 LND9ITE MP
 LND6ITE-DW UP
 LND6ITE-DW HP
 LND6ITE-DW MP
 LND6ITE-D UP
 LND6ITE-D HP
 LND6ITE-D MP
 LND6ITE-W UP
 LND6ITE-W HP
 LND6ITE-W MP
 LND6ITE UP
 LND6ITE HP
 LND6ITE MP

AY4CIC-UP
 AY4CIC-HP
 AY4CIC-MP
 AY4CIC-LP
 AY3CIC-UP
 AY3CIC-HP
 AY3CIC-MP
 AY3CIC-LP
 AY2CIC UP
 AY2CIC-HP
 AY2CIC-MP
 AY2CIC-LP
 AY4ITC-DW UP
 AY4ITC-DW HP
 AY4ITC-DW MP
 AY4ITC-DW LP
 AY4ITC-D UP
 AY4ITC-D HP
 AY4ITC-D MP
 AY4ITC-D LP

AY4ITC-W UP
 AY4ITC-W HP
 AY4ITC-W MP
 AY4ITC-W LP
 AY4ITC UP
 AY4ITC HP
 AY4ITC MP
 AY4ITC LP
 AY3ITC-DW UP
 AY3ITC-DW HP
 AY3ITC-DW MP
 AY3ITC-DW LP
 AY3ITC-D UP
 AY3ITC-D HP
 AY3ITC-D MP
 AY3ITC-D LP
 AY3ITC-W UP
 AY3ITC-W HP
 AY3ITC-W MP
 AY3ITC-W LP

AY3ITC UP
 AY3ITC HP
 AY3ITC MP
 AY3ITC LP
 AY2ITC-DW UP
 AY2ITC-DW HP
 AY2ITC-DW MP
 AY2ITC-DW LP
 AY2ITC-D UP
 AY2ITC-D HP
 AY2ITC-D MP
 AY2ITC-D LP
 AY2ITC-W UP
 AY2ITC-W HP
 AY2ITC-W MP
 AY2ITC-W LP
 AY2ITC UP
 AY2ITC HP
 AY2ITC MP
 AY2ITC LP

AY4ITE-DW UP
 AY4ITE-DW HP
 AY4ITE-DW MP
 AY4ITE-D UP
 AY4ITE-D HP
 AY4ITE-D MP
 AY4ITE-W UP
 AY4ITE-W HP
 AY4ITE-W MP
 AY4ITE UP
 AY4ITE HP
 AY4ITE MP
 AY3ITE-DW UP
 AY3ITE-DW HP
 AY3ITE-DW MP
 AY3ITE-D UP
 AY3ITE-D HP
 AY3ITE-D MP
 AY3ITE-W UP
 AY3ITE-W HP

- AY3ITE-W MP
- AY3ITE UP
- AY3ITE HP
- AY3ITE MP
- AY2ITE-DW UP
- AY2ITE-DW HP
- AY2ITE-DW MP
- AY2ITE-D UP
- AY2ITE-D HP
- AY2ITE-D MP
- AY2ITE-W UP
- AY2ITE-W HP
- AY2ITE-W MP
- AY2ITE UP
- AY2ITE HP
- AY2ITE MP

Número de serie Izquierdo:	
Número de serie Derecho:	
Versión del instrumento:	<input type="checkbox"/> Invisible en el canal (IIC) <input type="checkbox"/> Completamente insertado en el canal (CIC) <input type="checkbox"/> En el canal (ITC) <input type="checkbox"/> En el oído (ITE) <input type="checkbox"/> Micrófono en hélix (MIH)
Tamaño de la pila:	<input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 31 <input type="checkbox"/> 2 10A

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS COMPATIBLES CON SU SISTEMA AUDITIVO:

Encendido retardado 15	<input type="checkbox"/>	Tinnitus Breaker Pro 35	<input type="checkbox"/>
Control de volumen. 22	<input type="checkbox"/>	Sistema de inducción/bobina 25	<input type="checkbox"/>
Botón de selección de programa 23	<input type="checkbox"/>	La potencia del dispositivo es	
Funcionamiento inalámbrico 17, 25, 30	<input type="checkbox"/>	superior a 132 dB SPL	<input type="checkbox"/>
AutoPhone 27	<input type="checkbox"/>		

Pregunte a su audioprotesista para marcar las opciones compatibles con su sistema auditivo.

Garantía internacional, servicio y reparaciones

Los audífonos digitales de Beltone tienen una garantía internacional que cubre cualquier defecto de mano de obra o material, tal y como se describe en la documentación sobre la garantía. En nuestra política de servicio, en Beltone siempre intentamos ofrecer productos cuya funcionalidad permanezca intacta en el tiempo.

Garantía y reparaciones

Beltone proporciona una garantía que cubre cualquier defecto de mano de obra o material tal y como se describe en la documentación sobre la garantía. En nuestra política de servicio, en Beltone siempre intentamos ofrecer productos cuya funcionalidad permanezca intacta en el tiempo. En calidad de firmantes de la iniciativa Global Compact de las Naciones Unidas, en Beltone nos comprometemos a lograrlo siguiendo prácticas responsables con el medioambiente. En consecuencia, y a criterio de Beltone, los audífonos podrán sustituirse por completo por unos nuevos o repararse con piezas nuevas o reacondicionadas. El período de garantía de los audífonos viene indicado en la hoja de garantía que le debe entregar su audioprotesista.

Si su audífono necesita ser reparado, póngase en contacto con el audioprotesista para obtener ayuda. Si detecta un funcionamiento incorrecto de su audífono Beltone, éste deberá ser reparado por un técnico certificado por Beltone. No intente abrir la carcasa del audífono, ya que esto anularía la garantía.

El período de garantía de los audífonos viene indicado en la hoja de garantía que le debe entregar su audioprotesista.



Preste atención a la información que contenga un símbolo de advertencia



ADVERTENCIA indica una situación que podría causar lesiones de gravedad,
PRECAUCIÓN indica una situación que podría provocar lesiones leves y moderadas



El equipo incorpora un transmisor de radiofrecuencia.



Asesoramiento y consejos sobre cómo utilizar mejor el audífono.



Beltone Legend™ es compatible con iPhone 6, iPhone 6 Plus, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Air 2, iPad Air, iPad (4ª generación), iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini con pantalla Retina, iPad mini y iPod touch (5ª generación) con iOS 7.X o posterior. Apple, el logotipo de Apple, iPhone, iPad y iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EE.UU. y otros países.



"Hecho para iPhone" significa que un accesorio electrónico ha sido diseñado para conectarse específicamente a un iPhone y ha sido certificado por el desarrollador para cumplir con los estándares de rendimiento de Apple. Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de la normativa de seguridad. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con un iPhone puede afectar al rendimiento inalámbrico.





Pregunte a su audioprotesista
sobre el modo de desechar correctamente el audífono

CE
0297

Cualquier asunto relacionado con la directiva médica europea 93/42/EEC y la directiva de equipos terminales de telecomunicaciones y radio 1999/5/EEC debe dirigirse a Beltone A/S, Lautrupbjerg 7. DK2750 Ballerup, Dinamarca.



400333004-ES-16.10-Rev.C
© Beltone 2015

Fabricante

Beltone A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup, Dinamarca
Tel.: +45 45 75 11 11
beltone.es
CVR no. 55082715